



« The International Mediterranean Trophy »

Le 28 et 29 mai 2011

Plage du Centre ville, Sainte Maxime, Golfe de Saint Tropez

Programme et Règlement course

Program and rule of Race

*Le Comite de course se reservele droit de modification Horaire et parcours ou autre de la SUP
RACE CUP*

The Race Comity can change the race or the hours and everythings on the SUP RACE CUP

REGLEMENT DE COURSE / RULE OF RACE

Competitors must be standing all the time, the only exception is when it is unsafe to stay up. Out of this exception, a competitor who would give more than 5 paddle strokes sitting, kneeling or laying down would be disqualified

Les compétiteurs doivent se maintenir en permanence debout sur la planche, la seule exception est si les conditions de sécurité ne le permettent pas. En dehors de cette exception, un compétiteur qui donnerait plus de 5 coups de rame assis, à genoux ou allongé serait disqualifié.

The paddle can only have a single blade

La pagaie ne peut avoir qu'une seule pale.

The only accesory allowed to the rider to propel the board forward is the paddle

Le seul accessoire autorisé au rider pour propulser son embarcation est sa pagaie.

Anti doping controles can be set by decision of the RACE Director

Des contrôles anti-dopage pourront être mis en place par décision du Comité de course

Riders meeting attendance is an Obligation by the Racers

L'assistance aux autres concurrents de la course est OBLIGATOIRE

Any sport antisocial behavior will be sanctioned by disqualification, for example: hitting a competitor with the paddle, trying to bring down a competitor, verbal abuse directed at a competitor, organizer or member of the public ... etc.

Tout comportement anti sportif sera sanctionné par la disqualification, exemple : coups de pagaie à un concurrent ou à sa planche, essayer de faire chuter un concurrent, injures verbales dirigées à un concurrent, organisateur ou membre du publique, se mettre volontairement sur la trajectoire d'un concurrent avec pour objectif de le ralentir/ l'empêcher etc ...

Upon departure, buoy turns, arrivals and other situations that can lead to high concentration of competitors at the same time in a limited space contacts, shock and interference that can arise from this situation will be sanctioned if they are the result of voluntary misbehaviour from one or more competitor.

Lors des départs, virages de bouées, arrivées et autre situations peuvent mener à une forte concentration de concurrents au même instant dans un espace limité. Les contacts, chocs et interférences qui peuvent découler de cette situation seront sanctionné s'ils sont le résultat d'une action volontaire et anti sportive de la part d'un ou de plusieurs concurrent.

The leash is mandatory for the Long Run 15km Race

- Le leash est obligatoire pour la course de 15km la Long Race

A camel bag and a lifejacket are recommended for the Long Race

- Un camel Bag est conseillé ainsi qu'un gilet de sauvetage pour la course long distance.

in an accident only competitor is supported

- en cas d'accident seul le concurrent est pris en charge

Claims / Réclamations :

It must be written in English or the language of the country where the race takes place and must be submitted to the race Comité 15 minutes maximum after the end of the race.

Elle doit être faite par écrit, rédigée en anglais ou dans la langue du pays où se déroule la course et doit être présentée au Comité de course 15 mn maximum après la fin de la course.

Class / Catégories :

12'6 Class : Maximum board length : 12'6 - No multihulls allowed - No foils allowed - Fixed fins, no rudder allowed

Catégorie 12'6 - longueur maximum de la planche : 12'6 - Multicoques non autorisés. - Foils non autorisés - Aileron fixe, gouvernail non autorisé

14' Class : Maximum board length : 14' - No multihulls allowed - No foils allowed - Fixed fins, no rudder allowed

Catégorie 14': longueur maximum de la planche : 14' - Multicoques non autorisés. - Foils non autorisés- Aileron fixe, gouvernail non autorisé

RACES

The RACE will be defined by the race director and may be subject to change. The competitors will be notified of any changes on the course during the rider meeting preceding the start of the race

Les Parcours définis par la Cigale Surf Club peuvent être sujet à modification. Les compétiteurs seront informés d'éventuelles modifications sur le parcours durant le briefing précédent le départ de la course par le Beach Marshall.

For the ELITE Race, Children under 18 years and over 13 years can make the race if they can justify their presence in a race the same distance or more in Europe. Parents are responsible and must sign a waiver. the Committee of the Course may stop the child if the race director deems it necessary and for any reason whatsoever.

Pour la Race ELITE les Enfants de moins de 18 ans et de plus de 13 ans peuvent faire la course, si ils peuvent justifier de leur présence à une course identique en distance ou plus en Europe. Les parents sont responsables et devons signer une décharge. le Comite de Course peut arrêter l'enfant si le directeur de course juge cela nécessaire et pour quelques raisons que ce soit .

The RACES will be posted on the notice board.

Les parcours seront affichés sur le tableau officiel.

Boards will be measured before the start of the race after you registration.

Les planches seront mesurées avant le départ de la course après votre enregistrement

The organization will stick stickers colors to define the category of your Stand Up Paddle. Any damaged sticker will be the subject of an audit. If the offense is found that direct elimination of all races.

L'organisation collera des autocollants de couleurs pour définir la catégorie de votre Stand Up Paddle. Tout autocollant abimé fera le sujet d'une vérification .si l'infraction est constatée c'est Elimination Directe de toutes les courses

Before the Race when your are at the register you will sign obligatory this rule of races

Avant la course quand vous serez à l'enregistrement vous signerez obligatoirement le règlement de courses

.....

SIZE OF BOARD BY RACE

RELAY RACE:

- 4-person team including at least one female participant
- beach start
- board class : 12'6 and under models race or classic- one board by team

RELAIS

- Equipe de 4 personnes dont une participante féminine minimum
- Départ de la plage
- catégorie de planche : 12'6 et en dessous modeles race ou classic -1 board par team

RACE ELITE Beach race :

- *beach start*
- *board class : 12'6 et 14, Race and Classic, Men and Women*

RACE ELITE

- **départ de la plage.**
- **catégorie de planche : 12'6 et 14, Race et Classic, Homme et Femme**

LONG RACE :

- *beach start*
- *Board class : 12'6 Women and men , 14'Men only*

LONG RACE :

- **départ de la plage**
- **catégorie de planches : 12'6 femme et homme , 14, Homme seulement**